



AVIATIK IMPERIAL

Der Mythos lebt | *A Living Myth*

Pischof Autoplan
Flugmaschine



1909 - Die Rekonstruktion einer Flugzeug Legende

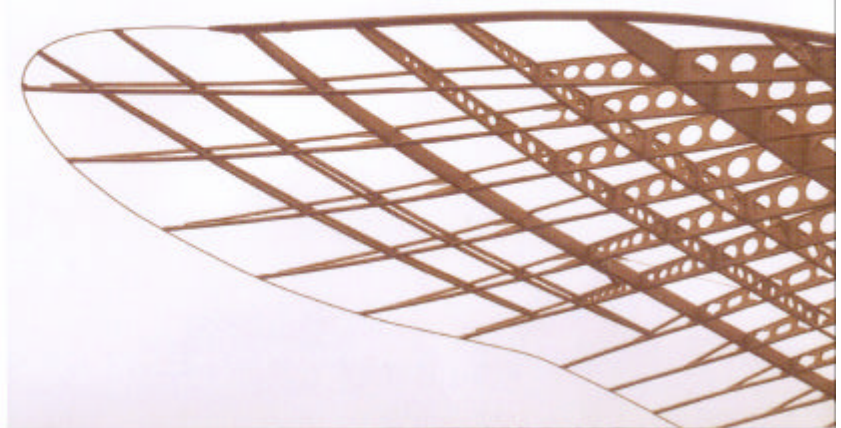
The reconstruction of an aviation legend

Es ist ein unbeschreibliches Gefühl, in einem Fluggerät zu sitzen, das Geschichte schrieb. Die Tragflächen erinnern an die Schwingen eines Vogels. Das Cockpit hat keine Abdeckung. Nichts liegt zwischen dir und dem Horizont. Das war es, was ich wieder zum Leben erwecken wollte.

Die Rekonstruktion des Eindecker-Flugzeug "Pischof Autoplan" ist eine Hommage an die Pionierleistungen der Luftfahrt. Eine Erinnerung an visionäre Menschen, die wie ich einen Traum hatten: die Welt aus einer anderen Perspektive zu sehen.

The feeling is indescribable - sitting in an aeroplane that literally made history, the wings recalling those of a bird. Once in the cockpit, open to the sky, there is nothing between you and the horizon. That's the feeling I wanted to revive. The reconstruction of the Pischof Autoplan monoplane pays homage to the pioneering achievements of aviation, a commemoration of the visionaries who had a dream, like me - to see the world from another perspective.

Walter Krobath, Initiator



Perfectionnements dans la construction des Aéroplanes. Le Nouvel Appareil „de Pischof“.
L' AERO-MECHANIQUE, 10. September 1910



Der Pischof-Eindecker gehört schon durch den äußeren Anblick, den er gewährt... zu den originellsten Apparaten, die die Flugzeugindustrie auf den Markt gebracht hat.

Alone the vision it presents makes the Pischof monoplane one of the most original aeroplanes ever seen in the aviation industry.

Deutsche Zeitschrift für Luftschiffahrt, Berlin, 5. April 1911

IV INDUSTRIELLEN VEREINIGUNG
www.iv-net.at

Der Himmelsstürmer | High Flyer

Ing. Alfred Ritter von Pischof (1882 - 1922) ist einer der großen Luftfahrtpioniere Österreichs. 1909 konstruierte und baute er jenes Flugzeug, das ihn berühmt machen sollte - den "Autoplan". Es galt als eines der innovativsten und sichersten Fluggeräte seiner Zeit. Um es selbst steuern zu können, legte Pischof am 24. April 1910 als zweiter Österreicher beim AERO-CLUB die Pilotenprüfung ab. Pischof wurde für seine Leistungen als Konstrukteur mit der Palme der französischen Akademie ausgezeichnet.

Alfred Ritter von Pischof (1882 - 1922) was a great Austrian aviation pioneer. In 1909 he designed and built the machine that was to make him famous - the "Autoplan". It was one of the safest and most innovative flying machines of its time and to be able to fly it himself, on 24 April 1910 Pischof took the Pilot's Test at the AERO-CLUB, as second Austrian ever. Pischof was awarded the Palm of the French Academy for his achievements as a technical designer.



www.aeroclub.at





Ein Kapitel Luftfahrtgeschichte A Chapter of Aviation History

Der "Pischhof Autoplan" wurde ursprünglich 1909 bei Werner & Pfleiderer in Wien gebaut und ab 14. Februar 1911 bis 15. Mai 1914 in den Österreichisch-Ungarischen-Autoplan-Werke Ges.m.b.H. (Wien, Budapest, Paris).

The Pischhof Autoplan was originally built 1909 by Werner & Pfleiderer in Vienna and then from 14 February 1911 to 15 May 1914 by Österreichisch-Ungarischen-Autoplan-Werke Ges.m.b.H.

- 9. März 1910 Erstflug, Wr. Neustadt, Distanz: 400 m, Höhe: 1,5 m
 Maiden flight, distance: 400 m, altitude: 1.5 m
- 14. März 1910 Erster Kurvenflug über zwei Runden.
 Dauer: 5,30 min., Höhe: 18 bis 20 m
 First flight circling twice.
 Duration: 5.30 min., altitude: 18 to 20 m
- 25. April 1910 Erste Passagierflüge, größte Distanz: 1200 m
 First passenger flights, longest distance: 1200 m
- längster Flug
 longest flight Wiener Neustadt - Budapest, Distanz: ca. 240 km
 Vienna Neustadt - Budapest, distance: approx. 240 km

WERNER & PFLEIDERER
LUDWIGSTRASSE 1-3
www.w-p.at



Kaiser Franz Joseph I. und Thronfolger Franz Ferdinand zeigten sich beeindruckt.
 Emperor Franz Joseph I and successor to the throne, Franz Ferdinand, were clearly impressed.

Aviatische Leistungsschau Air Show

19. September 1910, Flugfeld Wiener Neustadt, unter dem Allerhöchsten Protektorate Seiner kaiserlichen und königlichen Apostolischen Majestät des Kaisers und Königs FRANZ JOSEPH I.

19 September 1910, Vienna Neustadt Airfield, under the Supreme Protectorate of His Imperial and Royal Apostolic Majesty, Emperor and King FRANZ JOSEPH I.

„Möge seinen Bestrebungen ein voller Erfolg beschieden werden“.
 „May his endeavours be rewarded with crowning success“.

Luftfahrtweltrekorde 1912
 World Aviation Records 1912

- 76 Frankreich / France
- 23 Österreich-Ungarn / Austro-Hungarian Empire
- 11 Italien / Italy
- 9 USA
- 6 England / United Kingdom
- 5 Deutsches Reich / German Empire
- 1 Belgien / Belgium


www.bmls.gv.at

Die Rekonstruktion

The Reconstruction



1 Holzanlieferung: Esche, Kiefer und Birke
Delivery of wood ash, pine and birch



2 Bauprüfung durch Ing. Andreas Winkler-ACG
Inspection by Andreas Winkler-AstraControl



www.holzindustrie.at



3 Rohling der Antriebswelle
drive shaft raw



4 Die Antriebswelle ist fertig
The drive shaft is finished



www.boehler-edelstahl.com



5 Feinschliff am Höhenruder
Polishing the elevator



6 Flugzeugbauer Anton Ott und
Propellerhersteller Di Othmar Wolf
Aircraft builder Anton Ott and propeller
manufacturer Othmar Wolf



www.finnforest.at

Der Pischhof Autoplan wurde in über 8000 Werkstunden unter strengsten Sicherheitsbestimmungen nachgebaut.
Reconstruction of the Pischhof Autoplan took more than 8000 hours under the strictest safety regulations.



www.aviaticum.at



7 Heldenplatz, Wien, Nationalfeiertag
National Holiday The shell goes on show



8 Schlossmeister Erich Krobath beim Einbau des
Motors in der Vega-Payer-Wesprecht-Kaseme
Master fitter Erich Krobath mounting the engine



www.schlossmuseum.at



9 Leinenbespannung
Tensioning the canvas...



10 Reg. Rat NR a.D Alois Roppert, Präsident des
Österr. Aero Club und Ing. Johann Guttman



www.artart.at



11 Flugplatz Wr. Neustadt-West, Rollproben
Wr. Neustadt-West Aerodrome, roll trials



12 Othmar Konzian, Anfertigung der
Motorverkleidung.
Making the engine cowling



www.socet.gv.at

Chronik | Chronicle

- 2. 10. 2000 Entscheidung, den "Pischhof Autoplan" nachzubauen
Decision to reconstruct the Pischhof Autoplan
- Nov. 2000 Aufstellung des Teams
Setting up of team
- 12. 01. 2001 Nachrechnung der Belastungsversuchsdaten gemäß JAR-VLA
Recalculation of loading test loads to JAR-VLA
- 26. 02. 2001 Baubeginn, Tragflächen, Rumpf und Beschlüge
Construction started. Wings, rump and mountings
- 1. 12. 2001 Fertigstellung des Rahmbaus ohne Motor und Technik
Shell completed without engine and technical components
- 16. 09. 2002 ROLL-OUT in der Vega-Payer-Weyprecht-Kaserne, Wien
ROLL-OUT in the Vega-Payer-Weyprecht Barracks, Vienna
- 13. 12. 2002 Erprobungsbewilligung von der Austro Control
Testing Approval from Austro Control
- 30. 03. 2003 Erstflug
Maiden flight

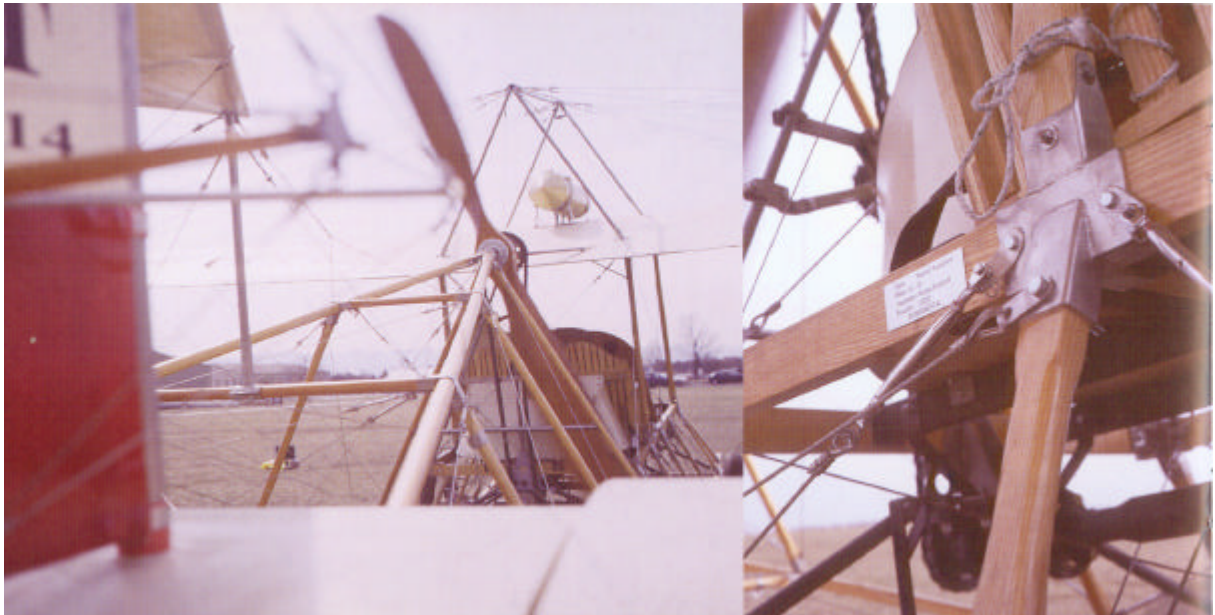

www.bfw.at/tourismus



Die Rückkehr des Adlers
Return of the Eagle


www.museumdeskurt.ktn.gv.at







Manche Menschen haben außergewöhnliche Träume,
Jenseits der Mittelmäßigkeit. Für sie wurde der
Autoplan wieder zum Leben erweckt.

*Some people have unusual dreams that reach far beyond
mediocrity. It is for them that we have brought the
Autoplan to life again.*

Fliegen wie zu Kaisers Zeiten
Flying As It Was Then



www.landesmuseum-kttn.at





Take Off am 30. März 2003. Genau 93 Jahre nach Pischofs Jungfernfahrt dreht der rekonstruierte, neue "Autoplan" an der selben Stelle am Flugfeld Wiener Neustadt seine viel bestaunten ersten Runden. Es ist die Auferstehung einer Legende.

Die österreichische Luftfahrtindustrie blickt auf eine lange Tradition zurück. Höhenflüge in der Vergangenheit - Top Performance heute! TAKE OFF - die Luftfahrtinitiative des Bundesministeriums für Verkehr, Innovation und Technologie für die österreichische Luftfahrtforschung und Industrie.

Take-off on 30 March 2003. Exactly 93 years after Pischof's maiden flight, the newly reconstructed Autoplan undertook its first much-admired flight at the same location at Vienna Neustadt Airfield. This is the resurrection of a legend. Austrian aviation goes back a long way. Flights of daring in the past - top performance today. TAKE OFF - an aviation initiative of the Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology for Austrian aviation research and the Austrian aircraft industry.

Lass Dich tragen. Auf sicheren Flügeln. Ein Platz im Cockpit ist für Dich reserviert.
Let yourself soar. Borne on safe wings. There is a seat in the cockpit for you!

bmvit
www.bmvit.gv.at



Bis zum Horizont und weiter
Beyond the Horizon

FFG
www.ffg.at



Ein wahres Hochgefühl: 150 Meter über den Boden schweben und Kreise ziehen. Ein 230E Mercedes Motor sorgt für die nötige Schubkraft. Die Tragflächen, Spannweite 14 Meter ermöglichen einen guten Auftrieb und lassen den Zweisitzer schon bei einer Geschwindigkeit von 60 km/h abheben.

A real high! Circling 150 metres above the ground. The necessary thrust is provided by a 230E Mercedes engine. The wings with a span of 14 metres allow good lift and let the two-seater take off at a speed of only 60 km/h.

BRIDGESTONE
www.bridgestone.at

Immer mit dem Wind
Fly with the Wind

FESTINA
www.festina.com





Wer immer nur nach dem Zweck der Dinge fragt, wird ihre Schönheit nie entdecken.
If you only ever look for the purpose of things, you will never see their beauty.

Helmut Lutzmann, Inländischer Schichtarbeiter 1962-1998



www.aigps.at



Hier kommt der Oldtimer der Lüfte, Live. Er sorgt für unvergessliche Erlebnisse. In der Luft oder am Boden.
Veteran of the skies. For real. An unforgettable experience. In the air or on the ground.



AVIATIK IMPERIAL

Mühlgasse 48, 9020 Klagenfurt
Tel. +43 (0) 463 / 47185
Fax +43 (0) 463 / 437544
info@aviationpower.com
www.aviationpower.com

Homebase: Klagenfurt (LOWK) Austria

KÄRNTEN

www.karnten.at



www.klagenfurt-airport.at

Photos: Technisches Museum Wien,
Manfred Hanslik, Werner Habermann,
David Starek, Helene Salbrechter,
Grafik: Face-Verlagsgesellschaft.at,
Druck: Ernst Ploetz GmbH Wolfsberg,
Konzept: United Films